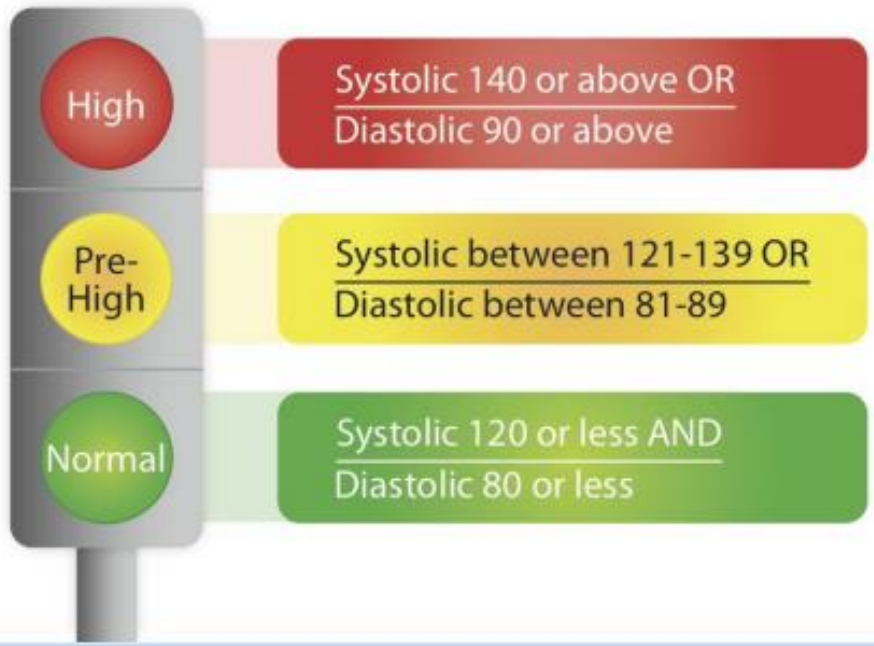
Utilizzare immagini

Le immagini trasformano le informazioni mediche **da astrazioni in concetti pratici** e familiari ed aiutano a ricordarle.

Esempio: illustrare i valori pressori in modo efficace



Utilizzare un linguaggio non medico

Prestare attenzione al **linguaggio a alla terminologia utilizzata dal paziente** e cercare di riproporla quando eroghiamo informazioni sanitarie.

Fornire **esempi** e **analogie** per dare concretezza a concetti astratti

Proviamo a sostituire nella pratica clinica termini medici con termini di uso comune.

- **Reazione avversa** → **Effetto collaterale**
- **Topico** → **Sulla pelle**
- **Ipoglicemia** → **Bassi livelli di zucchero**

Parole originali	Parole semplici
Cistite	
Deambulare	
Emicrania	
Ipertermia	
Evacuare	
Inappetenza	
Ipo/iperglicemia	
Meteorismo	
Stipsi	
Vie aeree superiori/alte	

GUIDA AI SERVIZI

CENTRO DI EDUCAZIONE NUTRIZIONALE

Presso la U.O. Igiene Alimenti e Nutrizione
Responsabile: **Dott. Alessandro Scacchiotti**
e.mail: dip.prev@usl2.toscana.it

Sede: Dipartimento Prevenzione - Via di Tiglio, 292 – Carraia – Capannori (LU)

PRESTAZIONI: Visita individuale: raccolta dati anamnestici, abitudini alimentari e stili di vita, rilevazione dati antropometrici, colloquio finalizzato alla valutazione dei bisogni/motivazione del paziente, definizione del piano di trattamento, individuale o di gruppo.
Percorso di gruppo: i partecipanti acquisiranno le conoscenze di base di una alimentazione corretta e saranno sostenuti nella ricerca di strategie idonee per realizzare il cambiamento delle proprie abitudini alimentari e stile di vita; il percorso si articola in almeno cinque sedute di gruppo a distanza di 15 giorni l'una dall'altra.
Costi: Consulenza nutrizionale individuale: 22,86 euro; di gruppo: 70,00 euro (per un ciclo di almeno 5 sedute)

MODALITA' DI ACCESSO: l'utente prenota la visita telefonando al n° tel. 0583 729484-3 dal lunedì al venerdì, dalle ore 10.00 alle 12.00

SERVIZIO DI DIABETOLOGIA E MALATTIE METABOLICHE

Presso il P.O. "Campo di Marte" di Lucca
Responsabile: **Dott. Francesco Giannini**
e.mail: diabetologialucca@usl2.toscana.it

PRESTAZIONI:

- ambulatorio per la gestione del paziente Diabetico
- ambulatorio per la gestione del paziente Dislipidemico
- ambulatorio oculistico per la valutazione della Retinopatia Diabetica
- ambulatorio per la cura e la prevenzione del Piede Diabetico
- ambulatorio dedicato al Diabete in Gravidanza
- ambulatorio di Dietetica Professionale
- visita specialistica per il Rilascio-Rinnovo della patente di guida per i pazienti diabetici
- attività di consulenza specialistica per i pazienti ricoverati in regime di ricovero ordinario e di Day Hospital

MODALITA' DI ACCESSO: l'accesso alla struttura da parte dell'utente con diabete dovrà, di regola, avvenire dietro richiesta motivata del Medico di Medicina generale. Gli appuntamenti vengono presi direttamente dall'Accettazione del Servizio, anche telefonicamente al n.°0583 970070

U.O. MEDICINA A INDIRIZZO GASTROENTEROLOGICO

Presso il P.O. "Campo di Marte" di Lucca
Responsabile: **F.F. Dott. Alfredo Nieri**
e.mail: gastrolucca@usl2.toscana.it

PRESTAZIONI:

- ambulatorio di endoscopia digestiva (esofagogastroduodenoscopia, colonscopia)
- ambulatorio di gastroenterologia: morbo celiaco, malattie infiammatorie intestinali
- ambulatorio di epatologia
- ambulatorio di fisiopatologia gastroenterologica
- ecografia gastroenterologica
- malattie della nutrizione (obesità, magrezze, DCA)

MODALITA' DI ACCESSO: tutte le prestazioni sono prenotabili tramite CUP

U.O. PEDIATRIA

Presso il P.O. "Campo di Marte" di Lucca
Responsabile: **Dott. Raffaele Domenici**
e.mail: pediatrialucca@usl2.toscana.it

PRESTAZIONI:

- ambulatorio di endocrinologia-diabetologia
- ambulatorio di gastroenterologia
- ambulatorio per le malattie della nutrizione

MODALITA' DI ACCESSO: tutte le prestazioni sono prenotabili tramite CUP

SST Azienda USL 2 Lucca
Servizio Sanitario della Toscana
Dipartimento di Prevenzione

Chili di troppo ?

Occhio al percorso !!

I percorsi da seguire per i soggetti con eccesso di peso

dors

Health literacy è attenzione alle differenze linguistiche e culturali

Un immigrato ispanico di 45 anni si sottopose ad una visita medica per ottenere un lavoro e gli venne detto che aveva la pressione molto alta. Andò in un ospedale pubblico locale e gli diedero la prescrizione per un beta bloccante e un diuretico, ciascuno da prendere una volta al giorno ("***once*** *a day*"). Una settimana dopo si presentò al pronto soccorso con la pressione molto bassa, dicendo di aver preso le medicine come prescritto. Il caso fu discusso da molti medici finché uno di loro, che parlava spagnolo, chiese al paziente quante pillole al giorno prendeva. "Ventidue" rispose. Il medico spiegò ai colleghi che "***once***" in spagnolo significa 11.

Health literacy: si può misurare?

Gli strumenti per misurare i livelli di HL, ad oggi, si limitano a verificare soprattutto abilità di lettura e comprensione dei testi, tralasciando aspetti importanti relativi all'empowerment e alle competenze degli individui nella gestione consapevole della propria salute e inoltre si focalizzano principalmente sulle skills individuali, tralasciando l'influenza dei sistemi sociali, dei contesti di vita e delle organizzazioni con le quali l'individuo interagisce.

Strumenti di misurazione (sul singolo)

1. REALM TEST (Rapid Estimate of Adult Literacy in Medicine, Davis et al.,1991)

Somministrazione di una lista di 66 termini medici di crescente difficoltà, normalmente ricorrenti nei materiali informativi medici, e può essere somministrato da personale non particolarmente specializzato.

In funzione del numero di termini pronunciati correttamente, il test consente di definire il grado di adeguatezza della literacy del soggetto indagato, identificando gradi crescenti di capacità di lettura. Il test REALM, pur prestandosi ad una semplice somministrazione, trascura la valutazione di skills di literacy più avanzate e mal si presta ad indagare il livello di alfabetizzazione sanitaria di quelle fasce di popolazione di diversa origine linguistica.

Patient Name/
Subject # _____

Date of
Birth _____

Reading
Level _____

Date _____ Clinic _____ Examiner _____

Grade
Completed _____

List 1	List 2	List 3
Fat	Fatigue	Allergic
Flu	Pelvic	Menstrual
Pill	Jaundice	Testicle
Dose	Infection	Colitis
Eye	Exercise	Emergency
Stress	Behavior	Medication
Smear	Prescription	Occupation
Nerves	Notify	Sexually
Germs	Gallbladder	Alcoholism
Meals	Calories	Irritation
Disease	Depression	Constipation
Cancer	Miscarriage	Gonorrhea
Caffeine	Pregnancy	Inflammatory
Attack	Arthritis	Diabetes
Kidney	Nutrition	Hepatitis
Hormones	Menopause	Antibiotics
Herpes	Appendix	Diagnosis
Seizure	Abnormal	Potassium
Bowel	Syphilis	Anemia
Asthma	Hemorrhoids	Obesity
Rectal	Nausea	Osteoporosis
Incest	Directed	Impetigo

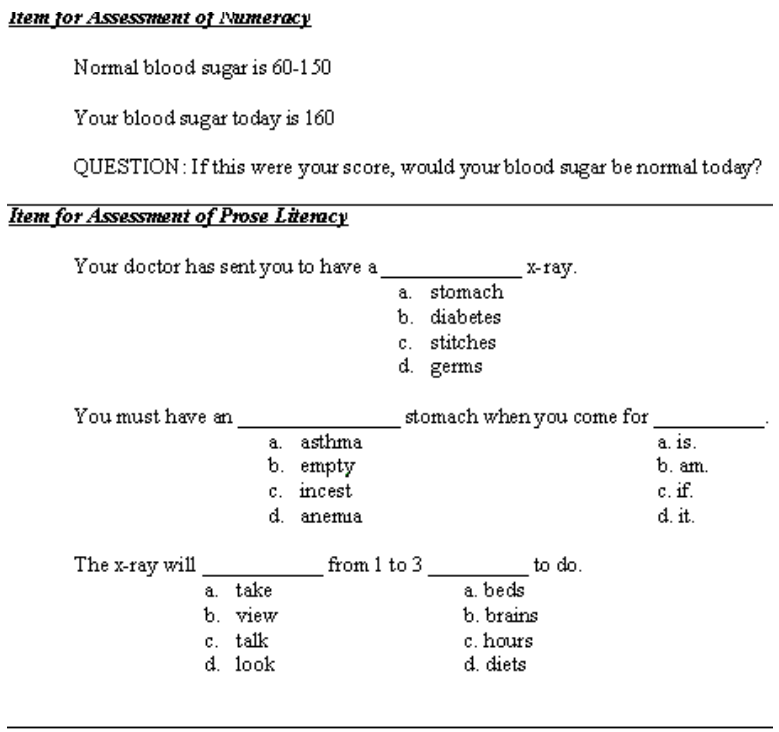
SCORE

List 1 _____
List 2 _____
List 3 _____

Raw Score _____

2. TOFHLA (test of functional health literacy in adults, 1995)

A differenza del REALM si basa sull'utilizzo di tipici materiali informativi e prescrittivi usati in ambito sanitario, come per esempio il consenso informato, istruzioni per l'assunzione di farmaci e documenti-standard per la preparazione a esami diagnostici.



Item for Assessment of Numeracy

Normal blood sugar is 60-150

Your blood sugar today is 160

QUESTION: If this were your score, would your blood sugar be normal today?

Item for Assessment of Prose Literacy

Your doctor has sent you to have a _____ x-ray.

a. stomach
b. diabetes
c. stitches
d. germs

You must have an _____ stomach when you come for _____.

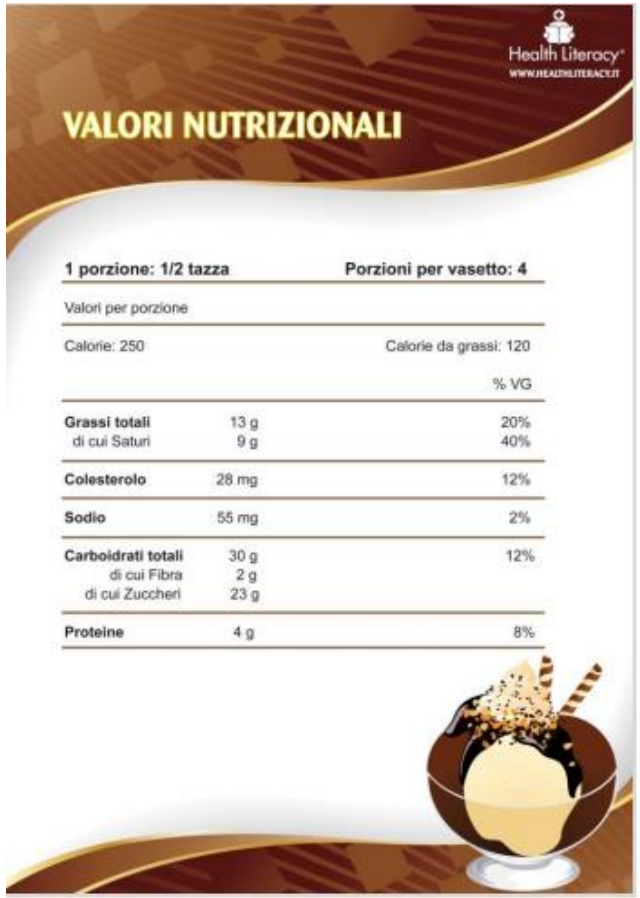
a. asthma	a. is.
b. empty	b. am.
c. incest	c. if.
d. anemia	d. it.

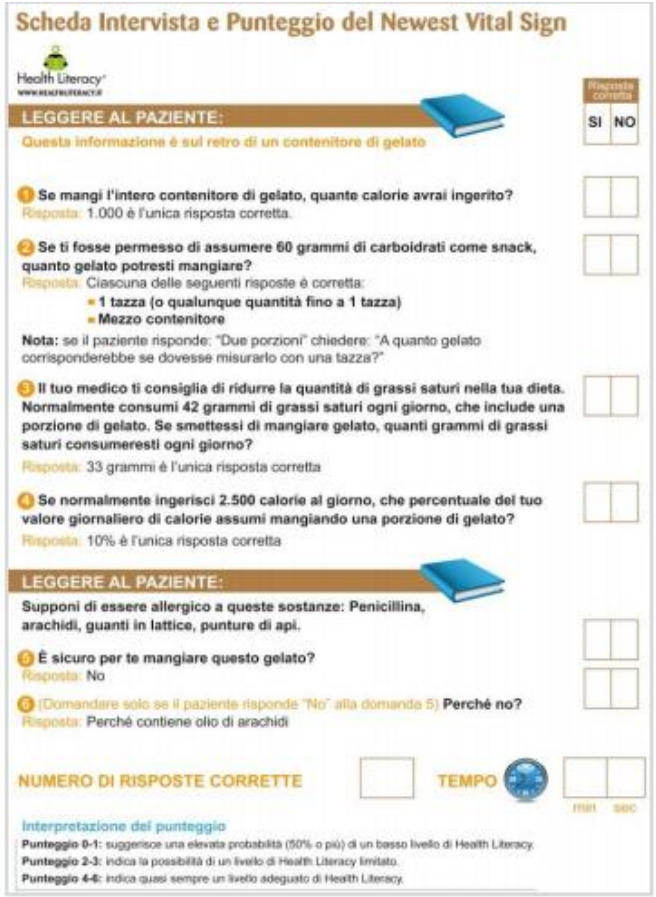
The x-ray will _____ from 1 to 3 _____ to do.

a. take	a. beds
b. view	b. brains
c. talk	c. hours
d. look	d. diets

---

3. NVS (Newest vital sign, Weiss, 2005)





e&p anno 39 (4) luglio-agosto 2015

e&p WWW.EPIPREV.IT

COMMUNICATIONS C1
Wednesday 14 october
h. 16.00
Brown Room 1

The first italian validation of the most widespread health literacy assessment tool: the Newest Vital Sign

La prima validazione in italia dello strumento per valutare la *health literacy* più usato al mondo: il Newest Vital Sign

Leonardo Capecchi,[1] Andrea Guazzini,[2] Chiara Lorini,[3] Francesca Santomauro,[3] Guglielmo Bonaccorsi[4]

[1]Scuola specializzazione in Igiene e medicina preventiva, Università di Firenze, Italy; [2]Dip. Scienze formazione e psicologia, Università di Firenze, Italy; [3]Dip. Scienze della salute, Università di Firenze, Italy; [4]Dip. Medicina sperimentale, Università di Firenze, Italy

Corresponding author: Leonardo Capecchi; e-mail: leonardocapecchi@inwind.it

Abstract

Objective. This work represents the first attempt to validate, for the Italian population, the most widespread health literacy assessment tool: the Newest Vital Sign (NVS).

Design. The UK version of this tool was adapted for Italy using a translation/back-translation process. A web-based survey was then administered to a multidisciplinary panel of experts to assess its face validity. Finally, a preliminary study of construct validity was conducted, focusing on efficiency, comprehensibility, reliability, and sensitivity of the items of the test. For the evaluation of these dimensions we adopted Pearson's *r* correlation and calculated the average scores obtained for the subscales.

Results. Data analysis shows that the NVS-IT can be considered, under every aspect, an adequate tool for the assessment of individual health literacy grade level, given the optimal correlation among the experts' judgments and the average scores above the acceptability threshold.

Conclusion. Our study aims to encourage use of the NVS for the Italian population and, furthermore, introduce a scientific approach to health literacy, an issue that is gaining interest even in our country, though, to date, this has mainly resulted in the production of theoretical works.

(*Epidemiol Prev* 2015; 39(4) Suppl 1: 124-128)

dors

4. HLQ (Health literacy questionnaire, Osborne R. et al, 2013)

L'HLQ è uno strumento di valutazione **multidimensionale** dell'alfabetizzazione alla salute. Raccoglie informazioni su come le persone trovano, comprendono e utilizzano le informazioni sulla salute e su come gestiscono la propria salute e interagiscono con il sistema sanitario, con gli operatori sanitari e all'interno del proprio contesto di vita. L'HLQ è composto da **44 domande organizzate in nove domini**. Ciascuna domanda raccoglie le risposte utilizzando una scala Likert da 1-4 o 1-5.

- Sentirsi compresi e supportati dagli operatori sanitari (Dominio 1)
- Avere informazioni sufficienti per gestire la mia salute (Dominio 2)
- Gestire attivamente la mia salute (dominio 3)
- Supporto sociale per la salute (dominio 4)
- Valutazione delle informazioni sulla salute (dominio 5)
- Capacità di impegnarsi attivamente per la propria salute(dominio 6)
- Navigazione nel sistema sanitario (dominio 7)
- Capacità di trovare informazioni sanitarie valide (dominio 8)
- Comprendere le informazioni sulla salute abbastanza bene da sapere cosa fare (dominio 9).

TABLE 1

Linkage Between the Nutbeam's Schema of Health Literacy and the Health Literacy Questionnaire

Nutbeam's schema	Broad matching Health Literacy Questionnaire domains[a]
Basic/functional health literacy: sufficient basic skills in reading and writing to be able function effectively in everyday situations	2. Having sufficient information to manage my health 8. Ability to find good-quality health information 9. Understanding health information well enough to know what to do
Communicative/interactive health literacy: more advanced cognitive and literacy skills that, together with social skills, can be used to actively participate in everyday activities, to extract information and derive meaning from different forms of communication, and to apply new information to changing circumstances	1. Feeling understood and supported by health care providers 3. Actively managing my health 4. Social support for health 6. Ability to actively engage with health care providers 7. Navigating the health system 8. Ability to find good quality-health information
Critical literacy: more advanced cognitive skills, that together with social skills, can be applied to critically analyze information and to use this information to exert greater control over life events and situations	3. Actively managing my health 4. Social support for health 5. Appraisal of health information

Note. [a]Within each Health Literacy Questionnaire scale there are some elements of the three levels of Nutbeam's schema, so overlap is expected. Reprinted (permission is not required) under the Creative Commons Attribution License (CC BY) from Osborne et al., 2013.

Health literacy nelle comunità

HL e il concetto di Città sane dell'OMS

Il movimento europeo Città Sane dell'OMS è stato fondamentale nel diffondere il messaggio della promozione della salute ai decisori, ai politici, ai cittadini e ai professionisti di molti e differenti settori in Europa e nel resto del mondo. Una città sana è consapevole dell'importanza della salute e si impegna per cercare di migliorarla, creando e migliorando continuamente i propri ambienti fisici e sociali ed ampliando le risorse della comunità che permettono alle persone di sostenersi reciprocamente nello svolgere tutti i compiti della vita e nello sviluppare al massimo il proprio potenziale. Implementare con successo questo approccio richiede un'azione innovativa – attraverso una **leadership per la salute, un impegno politico esplicito, una collaborazione intersettoriale e la partecipazione che sviluppa l'health literacy di tutta la città**. Questa modalità di lavorare e di pensare prevede il coinvolgimento degli abitanti nei processi decisionali, richiede impegno politico e sviluppo a livello organizzativo e di comunità e riconosce che il processo è importante tanto quanto i risultati. **L'health literacy gioca un ruolo importante nel raggiungimento degli obiettivi del movimento città sane.**

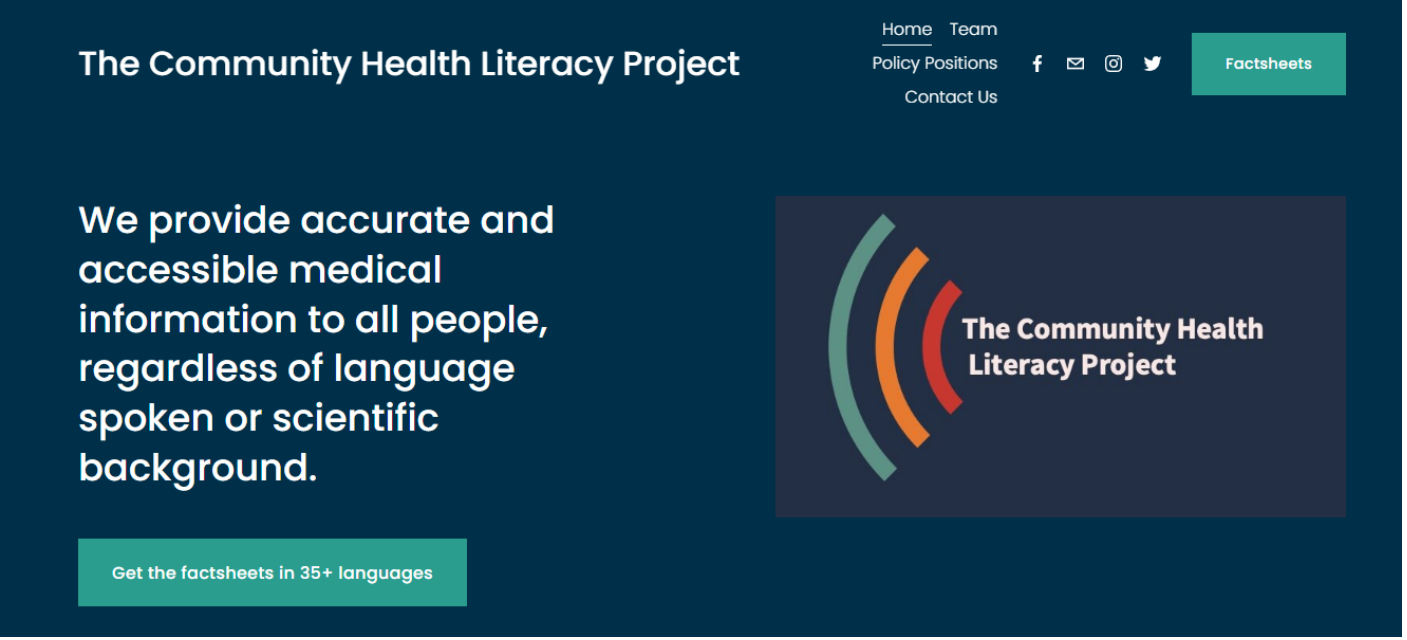
Box 6. In che modo l'health literacy contribuisce a una città sana

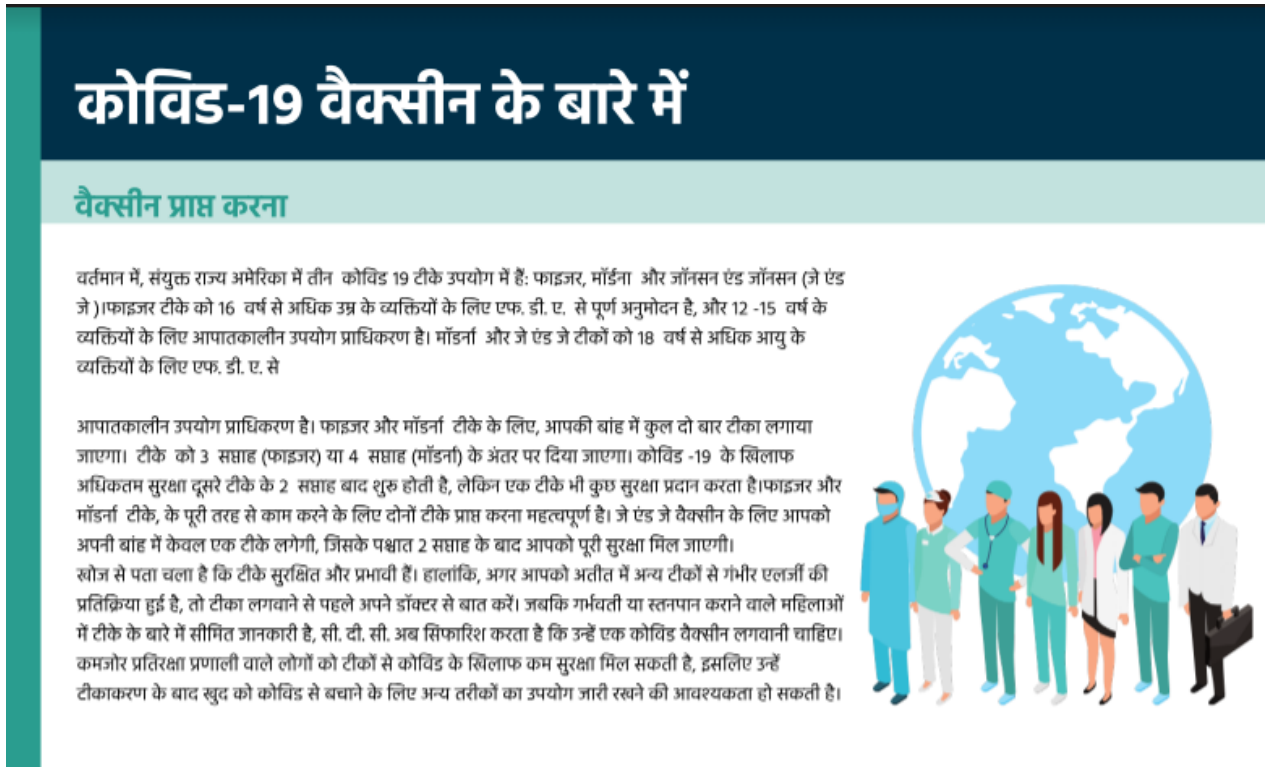
Una città health-literate:

- riconosce al più elevato livello politico l'importanza di diventare e restare health literate e inserisce questa priorità nelle politiche e negli interventi
- si impegna sistematicamente per aumentare l'health literacy dei propri abitanti, delle proprie comunità, dei diversi gruppi sociali e delle istituzioni e dei servizi
- ha dei leader che comprendono l'importanza della salute per il benessere di tutta la città e la necessità di investire continuamente e promuovere gli asset sociali della città, compresa l'health literacy, la resilienza e l'empowerment della comunità, la partecipazione e le reti sociali
- porta avanti un lavoro intersettoriale a livello di governo affinché i decisori dei diversi settori comprendano l'importanza della salute e cerchino i benefici correlati alla salute e una sinergia nelle proprie politiche in collaborazione con il settore sanitario
- fornisce agli individui e alle comunità le abilità e le conoscenze necessarie, perché le persone e le comunità sane sono una degli asset fondamentali delle città
- aiuta i cittadini ad orientarsi nel sistema sanitario, sociale e scolastico e a fare in modo che le scelte salutari siano le scelte più facili nei contesti che si trovano sotto la responsabilità amministrativa della città
- utilizza diversi media per diffondere messaggi importanti e comprensibili e applica i principi del plain-language
- revisiona regolarmente i programmi, promuove l'innovazione e adatta i servizi ai bisogni di health literacy dei gruppi più vulnerabili
- lavora con il settore privato, con numerose organizzazioni di volontariato della città e con gli enti che si occupano dell'istruzione degli adulti per aumentare il livello complessivo di health literacy della città
- misura con regolarità i livelli di health literacy della città
- si impegna a lavorare in un'ottica di responsabilità e trasparenza.

Alcuni spunti di promozione dell'HL a livello internazionale

UAMS Center for Health Literacy #PlainPladge





कोविड-19 वैक्सीन के बारे में

वैक्सीन प्राप्त करना

वर्तमान में, संयुक्त राज्य अमेरिका में तीन कोविड 19 टीके उपयोग में हैं: फाइजर, मॉडर्ना और जॉनसन एंड जॉनसन (जे एंड जे)।फाइजर टीके को 16 वर्ष से अधिक उम्र के व्यक्तियों के लिए एफ. डी. ए. से पूर्ण अनुमोदन है, और 12 -15 वर्ष के व्यक्तियों के लिए आपातकालीन उपयोग प्राधिकरण है। मॉडर्ना और जे एंड जे टीकों को 18 वर्ष से अधिक आयु के व्यक्तियों के लिए एफ. डी. ए. से

आपातकालीन उपयोग प्राधिकरण है। फाइजर और मॉडर्ना टीके के लिए, आपकी बांह में कुल दो बार टीका लगाया जाएगा। टीके को 3 सप्ताह (फाइजर) या 4 सप्ताह (मॉडर्ना) के अंतर पर दिया जाएगा। कोविड -19 के खिलाफ अधिकतम सुरक्षा दूसरे टीके के 2 सप्ताह बाद शुरू होती है, लेकिन एक टीके भी कुछ सुरक्षा प्रदान करता है।फाइजर और मॉडर्ना टीके, के पूरी तरह से काम करने के लिए दोनों टीके प्राप्त करना महत्वपूर्ण है। जे एंड जे वैक्सीन के लिए आपको अपनी बांह में केवल एक टीके लगेगी, जिसके पश्चात 2 सप्ताह के बाद आपको पूरी सुरक्षा मिल जाएगी।
खोज से पता चला है कि टीके सुरक्षित और प्रभावी हैं। हालांकि, अगर आपको अतीत में अन्य टीकों से गंभीर एलर्जी की प्रतिक्रिया हुई है, तो टीका लगवाने से पहले अपने डॉक्टर से बात करें। जबकि गर्भवती या स्तनपान कराने वाले महिलाओं में टीके के बारे में सीमित जानकारी है, सी. दी. सी. अब सिफारिश करता है कि उन्हें एक कोविड वैक्सीन लगवानी चाहिए। कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली वाले लोगों को टीकों से कोविड के खिलाफ कम सुरक्षा मिल सकती है, इसलिए उन्हें टीकाकरण के बाद खुद को कोविड से बचाने के लिए अन्य तरीकों का उपयोग जारी रखने की आवश्यकता हो सकती है।

The community health literacy project

Nato durante la pandemia di Covid 19, è un progetto per la diffusione di informazioni di salute (vaccini, ipertensione, storia clinica famigliare) tradotti in più di 15 lingue differenti

HL nelle biblioteche cittadine

Le biblioteche, sono luoghi inseriti nelle comunità e ritenuti affidabili, che offrono un ambiente accessibile e accogliente per tutti i cittadini e rappresentano luoghi di apprendimento permanente. Uno dei motivi per cui **le biblioteche possono svolgere un ruolo importante nello sviluppo dell'HL è che i servizi informatici e Internet disponibili nelle biblioteche pubbliche possono fornire l'accesso a informazioni sanitarie affidabili a persone che non hanno accesso ai computer o a Internet.**

All'interno di questi spazi è possibile organizzare momenti informativi/educativi su diversi temi inerenti la salute. Inoltre alcune biblioteche possono dotarsi di strumenti come misuratori della pressione sanguigna, bilance accurate e pedometri.

Let's Move in Libraries

UNC GREENSBORO School of Education

- HOME
- ABOUT US
- GET STARTED
- LET'S MOVE STORIES

ABOUT LET'S MOVE IN LIBRARIES

dors

Progetto Antenna Salute

ASPIC

Home News L'associazione Cosa Facciamo Partner Link Contatti Sostienici

Progetto ANTENNA SALUTE. Corso "Alfabetizzazione Sanitaria & Prevenzione"

in Casa del Quartiere di San Salvario / News / News Silvia Chiesa con tag ANTENNA SALUTE / CORSI / ELISA 11 / Prevenzione

Il programma 2022-2023 del **Progetto "Antenna salute – Conoscere le buone prassi"** prevede lo svolgimento del **Corso "Alfabetizzazione Sanitaria & Prevenzione"**

Riferimenti

dors

Obiettivi

Sensibilizzare sugli interventi disponibili per la prevenzione (primaria o secondaria) di specifiche condizioni di salute o malattie. La sfida è che da tale sensibilizzazione nasca la consapevolezza di voler modificare, se è il caso, comportamenti a rischio. Attraverso otto moduli saranno affrontate differenti patologie e, per ciascuna, saranno descritte le buone prassi raccomandate. Verrà, inoltre, insegnato come:

- Ricercare sul web informazioni provenienti da fonti scientifiche autorevoli
- Interpretare un grafico
- Trovare soluzioni in specifici casi studio
- Leggere una prescrizione medica e/o il referto di un'indagine strumentale
- Calcolare il proprio rischio di malattia

«Nel concreto, il nostro operato è rivolto a soggetti con condizioni economiche e abitative precarie, spesso relegati in uno stato di incomprensione rispetto al nostro Servizio Sanitario Nazionale. Al fine di arginare ostacoli culturali e linguistici, organizziamo incontri formativi di prevenzione primaria per favorire maggiore dialogo, conoscenza ed empowerment»

dors
Centro Regionale di Documentazione per la Promozione della Salute

REGIONE PIEMONTE
A.S.L. TO3
Azienda Sanitaria Locale di Collegno e Pinerolo

CHI SIAMO | TEMI | RISORSE | PUBBLICAZIONI | ATTIVITA' FORMATIVE | PRO.SA. | COVID19

Health Literacy

1. Pubblicazioni
   1. Report e manuali
   2. Traduzioni
   3. Sintesi di studi/review
   4. Modelli e strumenti
   5. Istantanee
2. Piano Regionale di Prevenzione - Piemonte
3. Recensioni
4. Politiche per la salute
5. Esperienze e buoni esempi
6. Buone pratiche

CERCA IL TEMA "Health Literacy" IN:

- Biblioteca DORS
- Banca Dati PRO.SA.

IN EVIDENZA

- Skills for health: Up- and re-skilling for a sustainable recovery
- Covid-19: come progettare materiali di comunicazione efficaci?
- Health literacy: facciamo il punto
- Health Literacy: dati, evidenze e ambiti di intervento

CONTENUTI RECENTI

- Health literacy ambientale: cos'è e da dove nasce
- La Covid 19 nella stanza dell'eco
- Politica, Scienza, Società: insieme è meglio

dors
A.S.L. TO3 REGIONE PIEMONTE

Health Literacy

Dati, evidenze e ambiti di intervento

World Health Organization Europe

dors

«Datemi la chiarezza fin dall'inizio. Non lasciatemi pagine e pagine di "*questo opuscolo ha l'obiettivo di*…". Non consegnatemi un "*redatto in collaborazione con un gruppo multidisciplinare di stakeholder*.." , **tutto ciò riguarda voi, signori..o me?** Non mettetemi nella condizione di vergognarmi nel chiedervi spiegazioni. Non rendetemi tutto più difficile, ma fate in modo che tutto sia invece più semplice. Abbiate cura dei miei sentimenti e, per favore, parlate con umanità»

[estratto da *This is bad enough di* Elspeth Murray, 2006]

Tutto quello che si può dire, si può dire chiaramente

(Ludwig Wittgenstein)

Grazie per l'attenzione!

eleonora.tosco@dors.it